



Orbegozo

CLIMATIZADOR – MANUAL DE INSTRUCCIONES
AIR COOLER - INSTRUCTION MANUAL
CLIMATISEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS
CLIMATIZADOR - MANUAL DE INSTRUÇÕES



AIR 52

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia
España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Estimado Cliente: Si sigue las recomendaciones incluidas en este manual de instrucciones, el electrodoméstico le ofrecerá un alto rendimiento constante y funcionará correctamente durante muchos años.

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde este bien incluida la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado a fin de evitar un peligro.

6. No desconecte nunca tirando del cable.
 7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
 8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
 9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
 10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
 11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
 12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
 13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es
 14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.
- Nunca introduzca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla cuando el ventilador se encuentre en funcionamiento.
 - Desenchufe el aparato cuando lo mueva de un sitio a otro.
 - Desenchufe el aparato cuando vaya a quitar las rejillas protectoras para limpiarlo.

- Al poner en marcha el aparato asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque.
- NO USE el ventilador en una ventana. La lluvia puede ocasionar un peligro de naturaleza eléctrica. No deje el ventilador en funcionamiento cerca de donde se haya recogido agua para evitar posibles riesgos de carácter eléctrico.
- No ponga en marcha este aparato cerca de una hoguera, ya que puede prender y provocar fuego, ocasionando daños personales y materiales.
- No utilice este aparato en zonas donde haya o se almacenen líquidos como gasolina, pintura u otros líquidos inflamables.
- No intente desmontar o alterar el aparato de modo distinto a lo que se especifica en este manual. Ya que podría provocar una descarga eléctrica, fuego o daños personales.
- No cubra u obstaculice ninguno de los flujos de aire hacia las rejillas de entrada o salida, ya que el aparato se podría calentar y provocar un incendio.
- Mantenga todos los objetos al menos a 1,5 metros de los laterales frontales y traseros del aparato.

FUNCIONES

1. Refrigeración / Humidificación: Este aparato puede utilizarse como humidificador, utilizado junto con los acumuladores de frío, este aparato puede refrescar el ambiente.
2. Control electrónico: seguro y duradero.

3. Velocidad ajustable: tiene tres velocidades: baja, media y alta.
4. Modos de funcionamiento: normal, brisa (la velocidad va cambiando de alta a baja automáticamente) y noche (la velocidad varía de alta a baja llegando a pararse en algunos momentos para ayudar a dormir).
5. Función humidificación: esta función humidifica el ambiente.
6. Función oscilante: las lamas interiores giran automáticamente facilitando la corriente de aire hacia todo el ambiente. También puede mover transversalmente las lamas al seleccionar manualmente la dirección del aire arriba y abajo.
7. Mando a distancia: para controlar las funciones del aparato a distancia.
8. Filtro de aire desmontable y acumuladores de frío: fácil de limpiar, se puede usar un cepillo suave y detergente.


MONTAJE


1. Abra el embalaje y saque el climatizador.
 2. Saque el depósito de agua a la mitad y échele agua limpia.
 - Preste atención al nivel de agua.
 - , Vierta el agua por encima del nivel "MIN" pero no más del nivel "MAX".
- ✍ Para obtener el efecto enfriamiento, puede colocar los acumuladores de frío en el depósito (después de haber estado en el congelador).

Atención: corte la corriente cuando vierta el agua en el depósito.


FUNCIONAMIENTO


Enchufe el aparato a la red. Se encenderá el indicador  en el panel de control mientras esté en espera.


Encienda el aparato pulsando el botón  por defecto se encenderá a velocidad media en modo normal. Púlselo otra vez para ponerlo en modo de espera.


1. Botón de velocidad : pulse este botón y la velocidad cambiará en la siguiente secuencia (media, alta y baja):





2. Botón de modo : por defecto el aparato funciona en modo normal. Pulse el botón para pasar a modo brisa y otra vez para pasar a modo noche. Si pulsa una tercera vez volverá a modo normal.

3. Modo oscilación : pulse este botón y la dirección del aire cambiará de izquierda a derecha. Púlselo otra vez para parar esta función. También puede girar las paletas transversalmente con sus manos, para orientar la corriente de aire hacia arriba o hacia abajo.

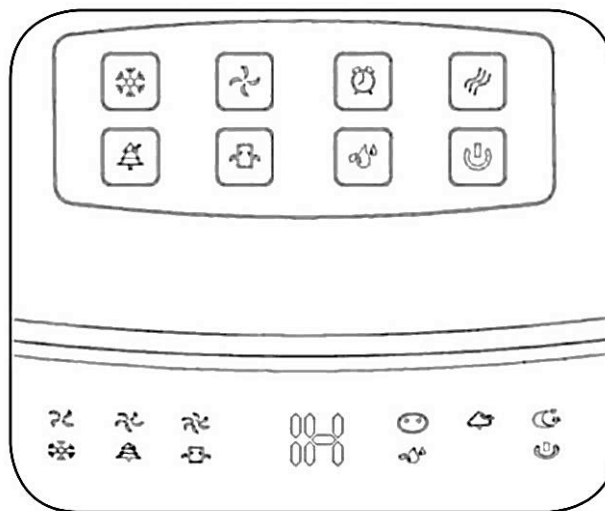
4. Botón temporizador : programe el temporizador de 0 a 8 horas, cada vez que pulse el botón añadirá 1 hora.

5. Modo frío  : pulse el botón para conectar la función frío. Coloque los acumuladores de frío (después de estar unas horas en el congelador) en el tanque de agua para que el aire salga aún más frío. Pulse otra vez este botón para parar este modo.

6. Botón de humidificación  : pulse este botón para activar la función humidificador, en este modo la velocidad de función solo será 1.

7. Botón ionizador  : Pulse el botón para activar la función ionizador y mantener el aire fresco. Púselo otra vez para detener la función ionizador.

PANEL DE CONTROL TÁCTIL Y PANTALLA



USO DEL MANDO A DISTANCIA



Tiene el mismo funcionamiento que el panel de control táctil.

USO DEL ACUMULADOR DE FRÍO

El cristal de hielo posee la característica principal de mantener el frío, puede absorber el calor del agua y hacer que baje la temperatura de agua del depósito por debajo de la temperatura ambiente, de modo que el aire será mucho más frío.

Modo de empleo:

- Añada agua al ACUMULADOR hasta la indicación MÁX y colóquelo en el congelador para asegurarse de que congela por completo.
- Coloque el ACUMULADOR en el depósito de agua.
- Hay dos ACUMULADORES que se pueden emplear de forma intercalada.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Limpie la pantalla del filtro de aire

Desconecte el enchufe, quite los tornillos superiores del filtro para poder sacar el filtro de aire. Limpie la pantalla del filtro de aire con detergente neutro y una brocha. A continuación, límpielo con agua limpia y vuelva a instalarlo en el dispositivo.

2. Limpie la almohadilla húmeda

Desconecte el enchufe de la corriente, desmonte la pantalla del filtro de aire (para quitar el filtro de aire siga el proceso del punto anterior) y retire la almohadilla húmeda del soporte. Limpie la almohadilla húmeda con detergente neutro y una brocha. A continuación, límpiela con agua limpia y vuelva a instalarla en el dispositivo.

Atención: la almohadilla húmeda debe instalarse por completo, para evitar fugas.

3. Limpie el depósito de agua

Desconecte el enchufe, saque el depósito de agua 1/2 y utilice una brocha suave para limpiarlo. Utilice detergente neutro y pase un paño suave por la parte interior del depósito.

Nota: Si necesita limpiar el depósito completamente, deberá soltar la bomba de agua girando los dos clips que la sujetan.

4. Limpie la carcasa

Limpie con detergente neutro y un paño suave.

Atención: Desconecte el enchufe cuando limpie el dispositivo. No deje restos de agua en el panel de control.

FUNCIONAMIENTO DEFECTUOSO Y MANTENIMIENTO

Funcionamiento defectuoso	Posibles razones	Solución
No funciona	Desconectado o conexión defectuosa	Conecte el cable de corriente y asegúrese de que conecta bien.
Escaso resultado del sistema de extracción	Pantalla de filtro de aire bloqueada con polvo. Entrada de aire bloqueada con cuerpo extraño.	Retire y limpie la pantalla del filtro de aire. Retire el cuerpo extraño de la entrada de aire.

Repare el dispositivo ante las siguientes situaciones:

1. Funcionamiento irregular o sin funcionamiento.
2. Funcionamiento irregular desde la entrada de agua o por cuerpo extraño.



Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

Dear Customer, If you follow the recommendations contained in this Instruction Manual, our appliance will give you constant high performance and will remain efficient for many years to come. Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

SAFETY INSTRUCTIONS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.

8. Do not handle the appliance with wet hands.
 9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
 10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
 11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
 12. This appliance is for household use only.
 13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es
 14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.
- Never insert fingers, pencils or any other object through the grille when fan is running.
 - Disconnect the plug when moving from one location to another.
 - Disconnect plug when removing guards for cleaning.
 - Be sure fan is on a stable, even surface when operating to avoid overturning.
 - **DO NOT** use fan in window. Rain may create an electrical hazard. Do not leave the fan operating adjacent to an area where water has been collected to avoid the potential of electrical hazard.

- Do not operate this product near an open fire, it may ignite and cause fire, resulting in body injury or property damage.
- Do not operate in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.
- Never attempt to disassemble or alter the product in any way not instructed by this manual. Shock, fire, or bodily injury may occur.
- Do not cover or restrict airflow to the inlet or exhaust grills in any manner as the appliance may over heat and become a fire risk.
- Keep all objects at least 1.5 meter from the front, sides and rear of the appliance.

FUNCTIONS



1. Refrigeration / Humidification: This appliance can be used as humidifier, used with the ice boxes, this appliance can refresh the ambience.
2. Electronic control: safe durable.
3. Adjustable speed: have three speed, low, medium, high.
4. Operating modes: normal, breeze (the speed changes from high to low automatically) and night (the speed changes from high to low and it stops sometimes for helping to sleep).
5. Humidifier function: this function humidifies the ambient.
6. Swing function: the inner slats swing automatically, deliver wind at wide angle flatly. Also swing the outer slats transversely by your hands, choose the wind direction up and down.
7. Remote control: to use the appliance in distance.
8. Removable air filter and cooling pad: easy to clean, can use soft brush and detergent.


ASSEMBLING

1. Open the package and take out the air cooler .
2. Draw out the water tank 1/2, pour clean water into the tank.
 - Please pay attention to the water lever., Pour into the water over min level but no more than max Level.
f To en-have the cooling effect, you can put the ice box into the tank (after some hours in freezer).


Attention: cut the power when you pour the water into the tank.


OPERATION

Plug in first. It will light  on display while the appliance is in standby. Turn on the appliance pressing the button  default it works on middle speed and normal mode. Press again to standby the appliance.


1. Speed key : press this key and the speed changes serially (middle, high and low):





2. Mode button : default the appliance works in normal mode. Press button to change to breeze mode and again to change to night mode. If you press it by third time it will changes to normal mode.

3. Swing key : press this key and the wind direction can swing flatly, and the swing indicator light is on. It cancels this function when you press again. You can change the vertical direction wind by moving the outer slats handly.

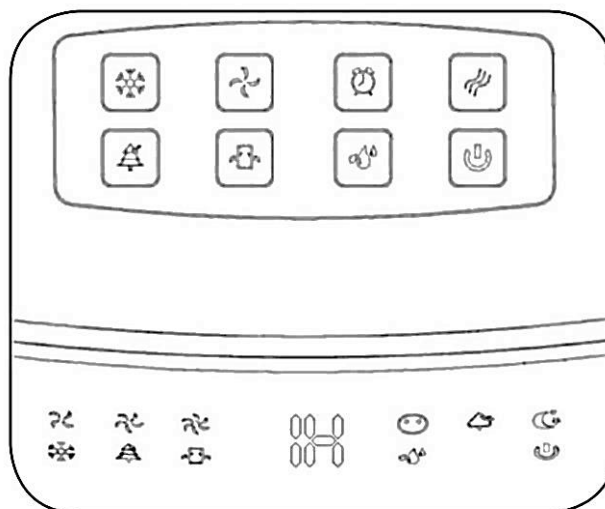
4. Timer button : press this key for timer from 0 to 8 hours, each pressing 1 hour.

5. Cooling button : press this button to conect cooling function. Place the ice box (after be in freezer) in water tank so the air will be cooler. Press this button again to stop this function.

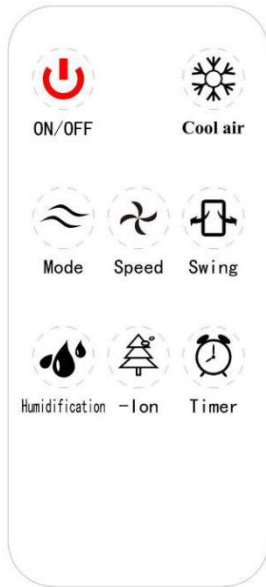
6. Humidifier button : press it to conect the humidification function, in this mode the appliance only works in speed 1.

7. Ionizer button : press this button to connect ionizer function and keep the fresh air. Press it again to stop this function.

TOUCH CONTROL PANEL AND DISPLAY



USING OF REMOTE CONTROL



It has the same function as touch control panel.

THE USE OF ICE BOX

The ice crystal has a particular feature of keeping cool, it can absorb heat from water and let the water temperature in the water tank below environmental temperature, so the air will be much cooler.

Using methods:

- a) Add water to the ICE BOX under not full situation and put it into the refrigerating chamber of refrigerator to make sure that it is icing absolutely.
- b) Ice crystal put the ICE BOX in the water tank.
- c) There are two ICE BOX, can use circularly.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Clean the air filter screen

Unplug the power plug, remove the upper screws of the filter to remove the air filter. Clean the air filter screen with neutral detergent and banister brush. Then clean it with clear water and reinstall to appliance.

2. Clean the wetted pad

Unplug the power plug, take down the air filter screen (following the same instruction as last point), then draw the wetted pad from support. Clean the wetted pad with neutral detergent and banister brush. Then clean it with clear water and reinstall to the appliance.

Attention: the wetted pad must be installed flatly, in order to avoid leaking.

3. Clean the water tank

Unplug the power plug, draw out 1/2 the tank and use soft brush clean it. Use neutral detergent and soft cloth rub inside of the tank.

Note: if you need to clean the tank completely, you should release the water pump by turning the two clips that hold it.

4. Clean the shell

Clean with neutral detergent and soft cloth.

Attention: unplug the power plug when clean the appliance. Do not leave any water on the control panel.

MALFUNCTION AND MAINTENANCE

Malfunction	Possible reasons	Solution
No action	Power off or poor connection	<ul style="list-style-type: none"> • Plug the power cord and make sure it connects well.
Poor result of dedusting	<ul style="list-style-type: none"> • Block the air filter screen with dust. • Block the air inlet with corpus alien. 	<ul style="list-style-type: none"> • Remove and clean the air filter screen. • Remove corpus alien from the air inlet.

Repair the appliance under the situation as follows:

1. Abnormal action or no action.
2. Abnormal action since ingress of water or corpus alienum.



Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

Cher client, Si vous suivez les recommandations de ce mode d'emploi, votre appareil sera très performant et il restera efficace pendant de nombreuses années. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

CONSEILS DE SECURITE

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.

7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
 8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
 9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
 10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
 11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
 12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
 13. Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez demander par écriture d'un e-mail à sonifer@sonifer.es
 14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.
- N'introduisez jamais de doigts, de crayons ou tout autre objet dans la grille lorsque le ventilateur fonctionne.
 - Débranchez la fiche lors d'un déplacement d'un lieu à un autre.
 - Débranchez la fiche lorsque vous retirez le système de protection pour le nettoyer.

- Assurez-vous que le ventilateur se trouve sur une surface stable et plane lorsqu'il fonctionne pour éviter qu'il se renverse.
- **N'UTILISEZ JAMAIS** un ventilateur près d'une fenêtre. La pluie peut créer un danger électrique. Ne laissez pas le ventilateur fonctionner près d'un endroit où l'eau peut être stockée pour éviter tout danger électrique possible.
- Ne faites pas fonctionner cet appareil près d'un foyer, il pourrait s'enflammer et provoquer un incendie, entraînant ainsi de possibles blessures corporelles ou dommages matériels.
- Ne faites pas fonctionner cet appareil dans des endroits où seraient stockés ou utilisés des produits tels que de l'essence, de la peinture ou autres liquides inflammables.
- Ne tentez jamais de démonter ou d'effectuer des modifications sur cet appareil si ces opérations ne sont pas indiquées dans ce manuel. Ne pas respecter cette consigne pourrait vous exposer à des risques d'électrocution, d'incendie ou de blessure corporelle.
- Ne couvrez ou n'obstruez en aucune manière la circulation de l'air des orifices d'entrée ou de sortie, car l'appareil pourrait surchauffer et présenter ainsi un risque d'incendie.
- Éloignez tout objet d'au moins 1,5 mètres de l'avant, des côtés et de l'arrière de l'appareil.

FONCTIONS



1. Refroidissement / humidification: Cet appareil peut être utilisé comme humidificateur, utilisé avec bac à glaçons, cet appareil peut rafraîchir l'environnement.
2. Contrôle électronique : coffre-fort durable.
3. Vitesse réglable : l'appareil a trois vitesses (basse, moyenne et haute)
4. Modes de fonctionnement : normal, brise (la vitesse change de haut en bas automatiquement) et de nuit (la vitesse change de haut en bas et s'arrête parfois pour aider à dormir).
5. Fonction humidificateur : cette fonction humidifie l'ambiance.
6. Fonction d'oscillation : les lamelles intérieures balancent automatiquement, fournissent le vent à grand angle platement. Faites également pivoter transversalement les lattes de l'extérieur par les mains, choisissez la direction du vent de haut en bas.
7. Télécommande : pour utiliser l'appareil à distance.
8. Filtre à air amovible et tampon de réfrigération: faciles à nettoyer avec une brosse flexible et un détergent doux.


MONTAGE

1. Ouvrez l'emballage et retirez-en le refroidisseur d'air.
2. Extrayez la moitié du réservoir d'eau, versez de l'eau propre dans le réservoir.
 - Veillez à tenir compte du niveau de l'eau.
 - , Versez de l'eau dans le réservoir au minimum mais pas plus que le niveau maximum.
 - f Pour renforcer l'effet de refroidissement, vous pouvez placer la glacière dans le réservoir.




Attention : veillez à déconnecter l'alimentation électrique lorsque vous versez de l'eau dans le réservoir.

FONCTIONNEMENT


Branchez tout d'abord l'appareil. Il s'allume  à l'écran lorsque l'appareil est en veille. Allumez l'appareil en appuyant sur le bouton  par défaut, il fonctionne à la vitesse moyenne et le mode normal. Appuyez à nouveau pour mettre l'appareil en veille.


1. Bouton de vitesse  : appuyez sur cette touche et la vitesse change en série (milieu, haut et bas) :




2. Bouton Mode  : par défaut, l'appareil fonctionne en mode normal. Appuyez sur le bouton pour passer en mode brise et à nouveau pour passer en mode nuit. Si vous appuyez sur le bouton une troisième fois, il passera en mode normal.
3. Bouton oscillation  : appuyez sur cette touche et la direction du vent peut basculer à plat, et le témoin d'oscillation est allumé. Il annule cette fonction lorsque vous appuyez à nouveau sur. Vous pouvez changer la direction verticale du vent en déplaçant les lattes de sortie à la main.
4. Bouton de minuterie  : appuyez sur cette touche pour une minuterie de 0 à 8 heures, en appuyant sur

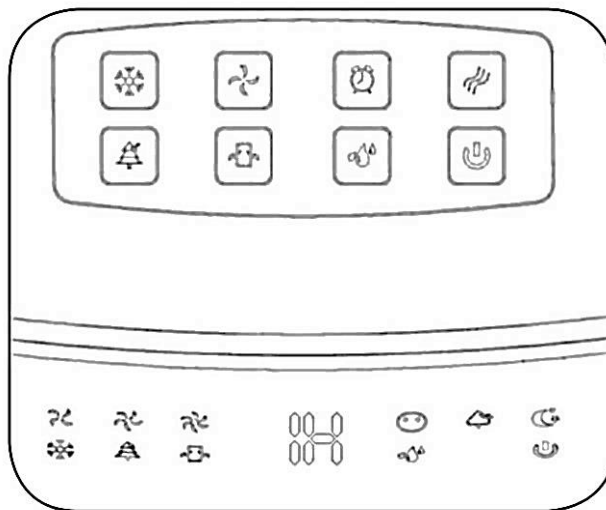
une heure chacune.

5. Bouton de refroidissement  : appuyez sur ce bouton pour activer la fonction de refroidissement. Placez la glacière (après être dans le congélateur) dans le réservoir d'eau afin que l'air soit plus frais. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour arrêter cette fonction.

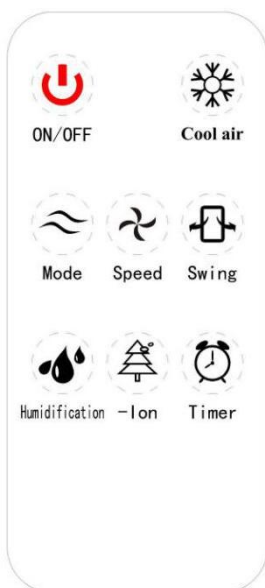
6. Bouton humidificateur  : appuyez sur ce bouton pour contrôler la fonction d'humidification. Dans ce mode, l'appareil ne fonctionne qu'à la vitesse 1.

7. Bouton ioniseur  : appuyez sur ce bouton pour connecter la fonction ioniseur et garder l'air frais. Appuyez à nouveau pour arrêter cette fonction.

PANNEAU DE COMMANDE TACTILE ET AFFICHAGE.



UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE



Il a la même fonction que le panneau de commande tactile.

UTILISATION DE LA GLACIÈRE

Le cristal de glace a la particularité de se maintenir frais. Il peut absorber la chaleur de l'eau et permet de réduire la température de l'eau dans le réservoir d'eau sous la température ambiante, de sorte que l'air est beaucoup plus froid.

Pour ce faire, procédez comme suit :

- Ajoutez de l'eau à la GLACIÈRE à un niveau inférieur au niveau maximal et placez la glacière dans la chambre froide ou le réfrigérateur pour vous garantir une congélation complète.
- Placez la GLACIÈRE contenant les cristaux de glace dans le réservoir d'eau.
- Il y a deux GLACIÈRES que vous pouvez utiliser alternativement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Nettoyage de l'écran du filtre à air

Débranchez la fiche d'alimentation, retirez les vis supérieures du filtre pour enlever le filtre à air. Nettoyez l'écran du filtre à air avec un détergent neutre et une balayette. Rincez ensuite l'écran du filtre avec de l'eau propre et réinstallez-le dans l'appareil.

2. Nettoyage du tampon humide

Débranchez la fiche d'alimentation, abaissez le filtre à air et séparez le tampon humide de son support. Nettoyez ensuite le tampon humide avec un détergent neutre et une balayette. Rincez-le ensuite avec de l'eau propre et réinstallez-le dans l'appareil.

Attention : le tampon humide doit être installé à plat afin d'éviter les fuites.

3. Nettoyage du réservoir d'eau

Débranchez la fiche d'alimentation, retirez la moitié du réservoir et nettoyez-le avec une brosse douce. Utilisez un détergent neutre et un chiffon doux pour frotter l'intérieur du réservoir.

Remarque : si vous devez nettoyer complètement le réservoir, vous devriez relâcher la pompe à eau en tournant les deux clips qui la retiennent.

4. Nettoyage de la coquille

Nettoyez la coquille avec un détergent neutre et un chiffon doux.

Attention : débranchez la fiche d'alimentation lorsque vous nettoyez l'appareil. Veillez à éliminer toute eau du panneau de commande.

FONCTIONNEMENT INCORRECT ET ENTRETIEN

Fonctionnement incorrect	Causes possibles	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	L'appareil est hors tension ou la connexion électrique est incorrecte	Branchez le cordon d'alimentation et assurez-vous qu'il soit bien connecté.
Dépoussiérage insuffisant	L'écran du filtre à air est obstrué par la poussière. L'entrée d'air est obstruée par un corps étranger.	Retirez et nettoyez l'écran du filtre à air. Retirez le corps étranger de l'entrée d'air.

Réparez l'appareil dans les situations suivantes :

1. L'appareil ne fonctionne pas normalement ou ne fonctionne pas.
2. L'appareil fonctionne anormalement en raison de la pénétration d'eau ou de l'introduction d'un corps étranger.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

Antes de por este aparelho a funcionar, leia muito atentamente as instruções de emprego e guarde-as muito bem, juntamente com o talão de garantia, o talão de compra e, tanto quanto possível, a embalagem com os elementos interiores. Se puser o aparelho a disposição de terceiros, entregue-lhes também as Instruções de Utilização.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho por utilizadores ou crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.

8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
 9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
 10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
 11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
 12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
 13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por escrito um e-mail para sonifer@sonifer.es
 14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
- Nunca introduza dedos, lápis ou quaisquer outros objectos através da grelha de protecção quando a ventoinha estiver a funcionar.
 - Retire a ficha da tomada eléctrica quando mover a ventoinha de um local para o outro.
 - Desligue a ficha da tomada eléctrica quando retirar as grelhas de protecção para limpar a ventoinha.
 - Certifique-se de que a ventoinha se encontra numa superfície estável e plana quando estiver a funcionar para evitar a queda da mesma.
 - **NÃO** utilize a ventoinha colocada sobre o parapeito de uma janela. A chuva pode criar um risco de choque

eléctrico. Não deixe a ventoinha a funcionar perto de uma área onde se acumulou água para evitar um potencial risco eléctrico

- Não utilize este produto perto de chamas vivas, visto que se pode inflamar e provocar um incêndio, provocando lesões corporais ou danos na propriedade.
- Não utilizar em áreas onde se utilize ou armazene gasolina, tintas ou outros líquidos inflamáveis.
- Nunca tente desmontar ou alterar o produto de qualquer maneira que não seja indicada neste manual. Poderão ocorrer choques, incêndio ou ferimentos no corpo.
- Não tape ou limite o fluxo de ar para as grelhas de entrada ou exaustão de qualquer maneira visto que o aparelho pode sobreaquecer e constituir um perigo de incêndio.
- Mantenha todos os objectos a pelo menos 1,5 metros de distância das partes dianteira, laterais e traseira do aparelho.

FUNÇÕES

1. Refrigeração / Humidificação: Este dispositivo pode ser utilizado como umidificador, usado com o tabuleiro de gelo, esta unidade pode refrescar o ambiente.
2. Controle eletrônico: seguro.
3. Velocidade ajustável: O dispositivo tem três velocidades: baixa, média e elevada.
4. Modos de operação: normal, brisa (a velocidade muda de alta a baixa automaticamente) e a noite (a velocidade muda de alta a baixa e às vezes para ajudar a dormir).
5. Função do umidificador: esta função humidifica o ambiente.
6. Função de oscilação: os slats internos balançam automaticamente, entregam o vento em grande angular de maneira plana. Também balance as asas laterais transversalmente pelas mãos, escolha a direção do vento para cima e para baixo.



7. Controle remoto: para usar o aparelho em distância.
8. Filtro de ar e almofada de refrigeração amovíveis: Fácil de limpar; pode usar uma escova macia e detergente.


MONTAGEM

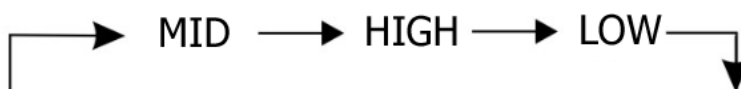
1. Abra a embalagem e retire o refrigerador de ar.
 2. Puxe o depósito de água até metade para trás e encha-o com água limpa.
 - Preste atenção ao nível de água.
 - , Encha o depósito com água até ao nível mín, mas nunca acima do nível máximo.
- f* Pode colocar a caixa de cristais de gelo no depósito para intensificar o efeito de refrigeração.







Atenção: Certifique-se de que o dispositivo não está ligado à corrente quando encher o depósito de água.

FUNCIONAMENTO

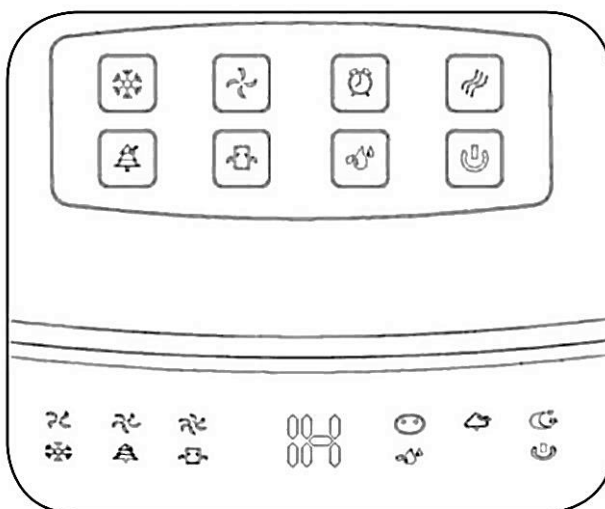
Ligue primeiro o dispositivo à alimentação. Vais acender  no visor enquanto o aparelho estiver em modo de espera. Ligue o aparelho pressionando o botão  padrão vais funcionar na velocidade média e no modo normal. Pressione novamente para aguardar o aparelho.

1. Tecla da velocidade : Pressione esta tecla e a velocidade muda em série (meia, alta e baixa):



2. Botão de modo : padrão, o aparelho funciona no modo normal. Pressione o botão para mudar para o modo brisa e novamente para mudar para o modo noturno. Se você pressionar pela terceira vez, ele irá mudar para o modo normal.
3. Tecla swing : pressione esta tecla e a direção do vento é plana e a luz indicadora de mudança está acesa. Isso cancela essa função quando você pressiona novamente. Você pode mudar a direção vertical, movendo os slats do outter manualmente.
4. Botão temporizador : pressione esta tecla para o temporizador de 0 a 8 horas, cada uma pressionando 1 hora.
5. Botão de resfriamento : pressione este botão para conectar a função de resfriamento. Coloque a caixa de gelo (depois de estar no congelador) no tanque de água, de modo que o ar seja mais frio. Pressione este botão novamente para parar esta função.
6. Botão do umidificador : pressione-o para conectar a função de humidificação, neste modo o aparelho funciona apenas na velocidade 1.
7. Botão Ionizador : pressione este botão para conectar a função ionizador e manter o ar fresco. Pressione-o novamente para parar esta função.

PAINEL DE CONTROLE DE TOQUE E VISÃO



UTILIZAÇÃO DO CONTROLE REMOTO



Tem a mesma função que o painel de controle de toque.

O USO DA CAIXA DE CRISTAIS DE GELO

A caixa de cristais de gelo tem uma característica particular que ajuda a manter a refrigeração; pode absorver calor da água e permitir que a temperatura da água no depósito seja inferior à ambiente, pelo que o ar estará muito fresco.

Métodos de utilização:

- Encha a CAIXA DE CRISTAIS DE GELO com água mas não completamente; em seguida, coloque esta caixa no congelador para assegurar que congela completamente.
- Quando congelada, coloque a CAIXA DE CRISTAIS DE GELO no depósito de água.
- O dispositivo é fornecido com duas CAIXAS DE CRISTAIS DE GELO, que podem ser usadas em alternância.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Limpe a tela do filtro de ar

Retire a ficha da tomada; remova os parafusos superiores do filtro para remover o filtro de ar. Limpe a tela do filtro de ar com detergente neutro e escova de corrimão. Enxagúe depois com água limpa e reinstale no dispositivo.

2. Limpe a almofada húmida.

Retire a ficha da tomada; retire a tela do filtro de ar e, em seguida, puxe a almofada húmida do apoio. Limpe a almofada húmida com um detergente neutro e escova. Enxagúe depois com água limpa e reinstale no dispositivo.

Atenção: A almofada húmida deve ser instalada planamente para evitar fugas.

3. Limpe o depósito de água.

Retire a ficha da tomada; puxe o depósito de água até metade para trás. Limpe com uma escova macia. Use detergente neutro e pano macio no interior do depósito de água.

Nota: Se você precisa limpar o depósito na totalidade, você deve liberar a bomba de água girando os dois cliques que o prendem.

4. Limpe o invólucro.

Limpe com um detergente neutro e pano macio.

Atenção: Retire a ficha da tomada quando limpar o aparelho. Não deixe qualquer água entrar em contacto com o painel de controlo.

AVARIAS E MANUTENÇÃO

Avaria	Causas possíveis	Solução
Sem acção	Alimentação desligada ou ligação fraca	Ligue a ficha à tomada e certifique-se que está bem ligada.
Fraco resultado da remoção de poeiras	Tela do filtro de ar bloqueada com poeira Entrada de ar bloqueada com corpo estranho	Remova e limpe a tela do filtro de ar. Remova o corpo estranho da entrada de ar.

Repare o dispositivo nas seguintes situações:

- a) Acção anómala ou sem acção.
- b) Acção anómala desde a entrada de água ou um corpo estranho.



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Europeia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêndor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da directiva EMC 2014/30/EU.